

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ገጽ ስምንተኛ ዓመት ቁጥር 15
አዲስ አበባ መጋቢት ፱ ቀን ፪ሺ፳፯ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

28th Year No. 15
ADDIS ABABA 18th March, 2022

ግውጫ

አዋጅ ቁጥር 1፪ሺ፳፯/፪ሺ፲፬

የመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ አዋጅ.....ገጽ 1፳፻፲፫

Content

Proclamation No.1267/2022

Public Servants' Pension Proclamation
.....Page 14013

አዋጅ ቁጥር 1፪ሺ፳፯/፪ሺ፲፬

ስለ መንግሥት ሠራተኞች ጡረታ ለመደንገግ የወጣ አዋጅ

የማኅበራዊ መድን ሥርዓትን በማስፋፋት ደረጃ በደረጃ ለዜጎች እንዲዳረስ ማድረግ ከሀገሪቷ ማኅበራዊ ጥበቃ ፖሊሲ አንዱ አካል በመሆኑ፤

የሥርዓቱ ተጠናክሮ መቀጠል ለማኅበራዊ ፍትሕ፣ ለኢንዱስትሪ ሰላም፣ ለድህነት ቅንሳ፣ ለምርታማነትና ለልማት ጉልህ አስተዋጽኦ ስለሚኖረው፤

በሥራ ላይ ያለውን የመንግሥት አገልግሎት የጡረታ ዐቅድ አቅም በፈቀደ መጠን ማጠናከር፣ አዋጆቹን በማሻሻል ማጠቃለልና ለሥራው አፈጻጸም ምቹ ሁኔታ መፍጠር አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ ፈንድን ቀጣይነትና አስተማማኝነት ማረጋገጥ፣ ፈንዱን በኢንቨስትመንት ማዳበርና ግልጽ የሆነ የአስተዳደር ሥርዓት እንዲኖረው ማድረግ በማስፈለጉ፤

PROCLAMATION No. 1267/2022 A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR PUBLIC SERVANTS' PENSION

WHEREAS, it is part of the country's social protection policy to expand social insurance system and reach citizens step by step;

WHEREAS, the strengthening and sustainability of the system greatly contributes to social justice, industrial peace, poverty reduction, productivity and development;

WHEREAS, it has been found necessary to strengthen, to the extent circumstances allow, the public service's pension scheme by revising and consolidating the existing laws to create suitable condition for implementation process;

WHEREAS, it has been necessary to ensure the sustainability and reliability of the public servant's pension fund through investment requires transparent governance system;

ያንዱ ዋጋ
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፱ሺ፩
Negarit G. P.O.Box 80001

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፭(፩) መሰረት የሚከተለው ታውጇል፡፡

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

፩. አዋጅ ርዕስ

ይህ አዋጅ “የመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ አዋጅ ቁጥር ፲፪ሺ፳፯/፪ሺ፲፱” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

፩/ “የመንግሥት ሠራተኛ” ማለት በመንግሥት መሥሪያ ቤት፣ በመንግሥት የልማት ድርጅት ወይም በመንግሥት በሚካሄድ ፕሮጀክት ወይም ፕሮግራም በቋሚነት ወይም ለተወሰነ ጊዜ ወይም ለተወሰነ ሥራ በመቀጠር በየወሩ ደመወዝ እየተከፈለው የሚሠሩ ሰው ሲሆን የመንግስት ተጀሚዎችን፣ የምክር ቤት አባላትን፣ ዳኞችን፣ ዐቃባዊ ሕግን፣ የመከላከያ ሠራዊትን እና የፖሊስ አባላትን ይጨምራል፤

፪/ “የመንግሥት አገልግሎት” ማለት በመንግሥት ሠራተኛው በዚህ አንቀጽ ንዑስ-አንቀጽ (፮) በተመለከቱ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የተፈጸመ አገልግሎት ነው፤

፫/ “ከፍተኛ የመንግሥት ኃላፊ” ማለት ሚኒስትር፣ ሚኒስትር ዴኤታ፣ ምክትል ሚኒስትር ወይም ተመሳሳይ ደረጃ ያለው የመንግስት ኃላፊ ነው፤

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows.

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Public Servants’ Pension Proclamation No. 1267/2022”.

2. Definition

In this Proclamation, unless the context otherwise requires:

1/ “Public ervant” means monthly salaried person employed permanently or for definite period or piece of work in a public office, public enterprise or project or program carried out by government, and includes government appointees, members of parliament, Judges. Public Prosecutors, members of the defense force and the police;

2/ “Public service” means service rendered by public servants in public offices stipulated under Sub Article (6) of this Article;

3/ “Senior government official” means Minister, Minister of State, Deputy Minister or any government official having an equivalent rank;

፬/ “የምክር ቤት አባል” ማለት አፈጉባዔ፣ ምክትል አፈጉባዔ፣ ማንኛውንም የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት አባልን እና በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት የፌዴሬሽን ምክር ቤት በቋሚነት የሚሰራ የፌዴሬሽን ምክር ቤት ቋሚ ኮሚቴ አባልን ያጠቃልላል፤

፭/ “አፈጉባዔ” ወይም “ምክትል አፈጉባዔ” ማለት የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ወይም የፌዴሬሽን ምክር ቤት አፈጉባዔ ወይም ምክትል አፈጉባዔ ነው፤

፮/ “የመንግሥት መሥሪያ ቤት” ማለት ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል በመንግሥት በጀት የሚተዳደር መሥሪያ ቤት፣ ተቋም ወይም አካል ሲሆን በራሳቸው ገቢ የሚተዳደሩ መንግሥታዊ ተቋማትና የልማት ድርጅቶችን ይጨምራል፤

፯/ “መንግሥት” ማለት በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የፌዴራል መንግሥት እና የክልል መንግሥታትን ያጠቃልላል፤

፰/ “ክልል” ማለት በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግስት አንቀጽ ፵፮ ንዑስ-አንቀጽ ፩ የተመለከተው ማንኛውም ክልል ሲሆን በንዑስ-አንቀጽ ፪ የተቋቋሙትን ሌሎች ክልሎች እንዲሁም የአዲስ አበባና የድሬደዋ ከተሞች አስተዳደሮችን ይጨምራል፤

፱/ “የመከላከያ ሠራዊት አባል” ማለት በሀገር መከላከያ ሠራዊት ውስጥ በመከላከያ ሠራዊት መተዳደሪያ ሕጎች መሠረት ተቀጥሮ ወታደራዊ አገልግሎት የሚሰጥ ማንኛውም ሰው ነው፤

4/ “Member of parliament” means Speaker, Deputy speaker, includes any member of the House of Peoples’ Representatives of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and member of the House of Federation working permanently in the standing committees of the House of Federation;

5/ “Speaker” or “Deputy speaker” means the speaker or Deputy speaker of the House of Peoples’ Representatives or the House of the Federation;

6/ “Public office” means any government office, institution or organ wholly or partly run by government budget, and includes public institutions and enterprises run by their own income;

7/ “Government” mean the federal government and includes the regional states of the Federal Democratic Republic of Ethiopia;

8/ “Region” means any region referred to in Article 47(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, other regions established as of Article 47(2) of Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and includes the Addis Ababa and Dire Dawa city administrations;

9/ “Member of the defense force” means a person permanently employed in the National Defense Force to render military service in accordance with laws regulating the administration of the Defense Force;

፲/ “የፖሊስ አባል” ማለት በፌዴራል ወይም በክልል መንግሥት በፖሊስ መተዳደሪያ ሕጎች መሠረት ተቀጥሮ አገልግሎት የሚሰጥ ማንኛውም ሰው ሲሆን የወህኒ (የማረሚያ ቤት) ፖሊስን ይጨምራል፤

፲፩/ “ሲቪል መንግሥታዊ አገልግሎት” ማለት ከመከላከያ ሠራዊት እና ከፖሊስ አባልነት ውጪ በሌሎች የመንግሥት ሠራተኞች የሚፈጸም አገልግሎት ነው፤

፲፪/ “ወታደራዊ አገልግሎት” ማለት በሀገር መከላከያ ሠራዊት አባላት የሚፈጸም አገልግሎት ነው፤

፲፫/ “የፖሊስ አገልግሎት” ማለት በፖሊስ አባላት የሚፈጸም አገልግሎት ሲሆን የማረሚያ ቤት ፖሊስ አገልግሎትንም ይጨምራል፤

፲፬/ “የልማት ድርጅት” ማለት የመንግሥት የልማት ድርጅቶችንና ከ፱ በመቶ ያላነሰ የካፒታል ድርሻ የመንግሥት የሆነባቸውን ድርጅቶችን ያጠቃልላል፤

፲፭/ “አበል” ማለት የአገልግሎት ጡረታ አበል፣ የጤና ጉድለት ጡረታ አበል፣ የጉዳት ጡረታ አበል ወይም የተተኪዎች ጡረታ አበል ሲሆን የዳረጎት አበልን ይጨምራል፤

፲፮/ “ደመወዝ” ማለት ለሥራ ግብር እና ለማንኛውም ሌላ ጉዳይ ተቀናሽ የሚሆነው ሂሳብ ሳይነሳለት አንድ ሠራተኛ በመደበኛ የሥራ ሰዓት ለሚሰጠው አገልግሎት የሚከፈለው ሙሉ የወር ደመወዝ ነው፤

፲፯/ “ባለመብት” ማለት በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች መሠረት አበል የሚያገኝ ወይም አበል ለማግኘት የሚያስፈልጉትን ሁኔታዎች የሚያሟላ ሠራተኛ ወይም ተተኪ ነው፤

10/ “Member of the police” means a person permanently employed and renders service in federal or regional police including prison police in accordance with laws governing the administration of police;

11/ “Civil service” mean service rendered by public servants other than members of the Defense Force and the Police;

12/ “Military service” means service rendered by members of the National Defense Force;

13/ “Police service” means service rendered by members of the Police and includes prison police service ;

14/ “Enterprise” include public enterprises and enterprises in which the government’s capital share is not less than 50%;

15/ “Benefit” means retirement pension, invalidity pension, incapacity pension or survivors pension and includes gratuity;

16/ “Salary” means the monthly salary received by a public servant, for services rendered during regular working hours, without the deduction of any amounts in respect of income tax and any other matter;

17/ “Beneficiary” means a public servant or his survivor who receives benefits or fulfils the conditions for receiving benefits in accordance with this Proclamation;

፲፰/ “ተተኪ” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፵(፫) የተዘረዘሩትን ያጠቃልላል፤

፲፱/ “የመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ ዐቅድ” ማለት በዚህ አዋጅ ለሚሸፈኑ የመንግሥት ሠራተኞች የጡረታ አበል ክፍያ ለመስጠት የተቋቋመ ሥርዓት ነው፤

፳/ “የጡረታ ፈንዶች” ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት የሚሰበሰብ የጡረታ መዋሪያና ለሚፈጸም የአበል ክፍያ ተግባር የተቋቋመ የመንግሥት ሠራተኞች የጡረታ ፈንዶች ናቸው፤

፳፩/ “ለተወሰነ ጊዜ ወይም ለተወሰነ ሥራ” ማለት በመንግሥት መሥሪያ ቤት፣ በመንግሥት የልማት ድርጅት ወይም በመንግሥት በሚካሄድ ፕሮጀክት ወይም ፕሮግራም ውስጥ በጊዜያዊነት ወይም ለቁርጥ ሥራ ከ፭ ቀናት ላላነሰ ጊዜ በመቀጠር በየወሩ ደመወዝ እየተከፈለበት የሚከናወን ሥራ ሲሆን በቀን ሥራ፣ በጥጥ ለቀማ፣ በሸንኮራ አገዳ ቆረጣ እና ሌሎች መሰል በየዓመቱ እየተደጋገሙ የሚከናወኑ ሥራዎችን አይጨምርም፤

፳፪/ “አግባብነት ያለው የመንግሥት አካል” ማለት በሕግ ብሔራዊ መለያ ቁጥር ለመስጠት ሥልጣን የተሰጠው አካል ነው፤

፳፫/ “አስተዳደር” ማለት የመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ ፈንድን ለማስተዳደር በሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ የሚቋቋም የመንግሥት ሠራተኞች ማኅበራዊ ዋስትና ፈንድ አስተዳደር ነው፤

፳፬/ “ተቆጣጣሪ ባለስልጣን ማለት” የኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ ነው፤

18/ “Survivor” include persons referred to under Article 40(3) of this Proclamation;

19/ “Public Servants Pension Scheme” means a system established to pay pension benefits to public servants covered under this Proclamation;

20/ “Pensions funds” means Public Servants Pension Funds established for the purposes of collecting pension contributions and effecting payments of benefits pursuant to this Proclamation;

21/ “Definite period or piece of work’ means a work in a public office, public enterprises or project or program undertaken by government on the bases of temporary or piece of work employment for not less than 60 days and it does not include a work to be performed by daily laborer, a work for cotton collection, sugar cane cutting and such other similar works regularly repeated in the course of the year;

22/ “Relevant government body” means a body legally authorized to issue national identification number,

23/ “Administration” means the Public Servants Social Security Fund Administration to be established by Council of Ministers Regulation;

24/ “Supervisory authority “means National Bank of Ethiopia;

ጳ፭/ “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤

ጳ፮/ በወንድ ፆታ የተገለጸው የሴትንም ያካትታል፡፡

፫/ የተፈጻሚነት ወሰን

፩/ የኢትዮጵያ ተወላጅ የሆኑ የውጭ ዜጎችን የጡረታ ጥቅም የሚመለከተው የአዋጅ ቁጥር ፪፻፸፫/፲፱፻፺፬ ድንጋጌ እና ሀገሪቷ ተዋዋይ ወገን የሆኑትባቸው ዓለም አቀፍ ስምምነቶች እንደተጠበቁ ሆነው፤ ይህ አዋጅ በዜግነት ኢትዮጵያዊ ለሆኑ የመንግሥት ሠራተኞች ተፈጻሚ ይሆናል፤

፪/ የዚህ አዋጅ አንቀጽ ፶፪(ጿ) ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ በአዋጅ ቁጥር ፮፻፶፫/፪ሺ፩ አንቀጽ ፶፬ መሠረት መብቶቻቸውንና ጥቅሞቻቸውን እንዲያጡ የተደረጉ ከፍተኛ የመንግስት ኃላፊዎችንና የምክር ቤት አባላትን በሚመለከት የዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፱(ጅ)፣ አንቀጽ ፳(፪)፣ አንቀጽ ፳፩(፪)፣ አንቀጽ ፳፪(፫) እና አንቀጽ ፳፫(፪) ተፈጻሚ አይሆኑም፡፡

ክፍል ሁለት

ስለማኅበራዊ ዋስትና ምዝገባና መለያ ቁጥር

፩. ምዝገባ

፩/ ማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት መሥሪያ ቤቱ የተቋቋመበትን ሕግ፣ የመንግሥት ሠራተኛው ለመጀመሪያ ጊዜ ሲቀጠር የሞላውን የሕይወት ታሪክ ፎርም፣ የተሰጠውን የቅጥር ደብዳቤ እና ሌሎች በአስተዳደሩ የሚወሰኑ መረጃዎችን ለምዝገባ ለአስተዳደሩ ማቅረብ አለበት፡፡

25/ “person” means any natural or juridical person;

26/ any expression in the masculine gender includes the feminine.

3. Scope of Application

- 1/ Without prejudice to the appropriate provisions of Proclamation No. 270/2002 that provide pension coverage to foreign nationals of Ethiopian origin, and international treaties to which the Country is a party, this Proclamation shall be applicable to public servants who are Ethiopian nationals;
- 2/ Without prejudice to the provision of Article 52(6) of this Proclamation, the provision of Article 19(5), Article 20(2), Article 21(2), Article 22(3) and Article 23(2) of this Proclamation shall not be applicable with respect to senior government officials and members of parliament who have been deprived of their rights and benefits pursuant to Article 54 of Proclamation No. 653/2009.

PART TWO

SOCIAL SECURITY REGISTRATION AND IDENTIFICATION NUMBER

4. Registration

1/ Any public office shall, for the purpose of registration, submit to the Administration copies of its establishment legislation, personal data of the public servant taken at the time of first employment, letter of employment issued to the public servant and other data determined by the Administration.

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ-አንቀጽ (፩) መሠረት የሚቀርቡ የምዝገባ መረጃዎች፡-

ሀ) ነባር የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችንና የመንግሥት ሠራተኞችን የሚመለከቱ ሲሆን በአስተዳደሩ በሚወሰነው የጊዜ ገደብ ውስጥ፤

ለ) ይህ አዋጅ ከጸናበት ቀን በኋላ የተቋቋመ የመንግሥት መሥሪያ ቤትን ወይም የተቀጠረ የመንግሥት ሠራተኛን የሚመለከት ሲሆን መሥሪያ ቤቱ በተቋቋመ ወይም ሠራተኛው በተቀጠረ በ፳ ቀናት ውስጥ መቅረብ አለባቸው፡፡

፭. የማሕበራዊ ዋስትና መለያ ቁጥር

፩/ ማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ማስረጃ ተሟልቶ ሲቀርብ የማሕበራዊ ዋስትና መለያ ቁጥር ይሰጠዋል፡፡ ሆኖም የመንግስት ሠራተኛው በሌላ አግባብነት ያለው የመንግሥት አካል የሚሰጥ ብሔራዊ መለያ ቁጥር ካለው ይኸው ቁጥር የማሕበራዊ ዋስትና መለያ ቁጥር ጭምር ሆኖ እንዲያገለግል ሊደረግ ይችላል፡፡

፪/ ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ወደሌላ የመንግስት መሥሪያ ቤት ሲዛወር ወይም በሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም በጡረታ ዐቅድ በተሸፈነ የግል ድርጅት ሲቀጠር የማሕበራዊ ዋስትና መለያ ቁጥሩን ለተዛወረበት ወይም ለተቀጠረበት የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም የግል ድርጅት የማሳወቅ ግዴታ አለበት፡፡

2/ The time limit for submission of data in accordance with Sub-Article (1) of this Article shall:

a) in the case of existing public offices and public servants, be determined by the Administration;

b) in the case of public offices established, or public servants employed after the effective date of this Proclamation, 60 days from the date of establishment or employment.

5. Social Security Identification Number

1/ Any public office or public servant shall, upon submission of completed data for registration, be assigned with social security identification number provided, however, that the public servant if any has been given the national identification number by the concerned government body, it may be taken as social security identification number.

2/ Any public servant, when transferred to another public office or employed by another public office or any private organization covered by pension scheme, shall notify his identification number to such office or organization.

፮. የምዝገባ መረጃ ለውጥን ስለማሳወቅ

፩/ ማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት የራሱንና የመንግሥት ሠራተኛውን የምዝገባ መረጃ የሚመለከት ለውጥ ሲያጋጥም ለውጡ ከተከሰተበት ቀን ጀምሮ በ፰ ቀናት ውስጥ የተከሰተውን ለውጥ ከደጋፊ ማስረጃ ጋር አያይዞ ለአስተዳደሩ በማቅረብ ማሳወቅ አለበት፡፡

፪/ እያንዳንዱ የመንግሥት ሠራተኛ የቤተሰብ ሁኔታን የሚመለከት የመረጃ ለውጥ ሲያጋጥመው ከደጋፊ ማስረጃ ጋር ለሚሠራበት የመንግሥት መስሪያ ቤት በማቅረብ ማሳወቅ አለበት፡፡

፫/ አበል በመቀበል ላይ የሚገኝ ባለሙሉ በምዝገባ መረጃው ላይ ለውጥ ሲያጋጥመው ለውጡ ከተከሰተበት ቀን ጀምሮ በ፰ ቀናት ውስጥ ከደጋፊ ማስረጃ ጋር ለአስተዳደሩ በማቅረብ ማሳወቅ አለበት፡፡

፬/ ማንኛውንም የመንግሥት መሥሪያ ቤት፣ የመንግሥት ሠራተኛ ወይም የጡረታ ባለሙሉትን የሚመለከት የምዝገባ መረጃ ለውጥ ማሳወቂያ ሲቀርብ የማሳበራዊ ዋስትና የምዝገባ መለያ ቁጥር መጠቀስ አለበት፡፡

፭/ የማሳበራዊ ዋስትና የምዝገባ መለያ ቁጥር የተሰጠው የመንግሥት መሥሪያ ቤት በመፍረስ በመከፋፈል ወይም በመቀላቀል ምክንያት ሠራተኞቹን እንዲረከብ የተደረገው የመንግሥት መሥሪያ ቤት በ፰ ቀናት ውስጥ ይህንኑ ለአስተዳደሩ በጽሑፍ ማሳወቅ አለበት፡፡

6. Notification of Changes in Entries of Registration

1/ Any public office shall, when any change occurs in the entries of its social security registration or that of its public servant, notify such change to the Administration, with supporting evidence, within 60 days of the occurrence of such change.

2/ Every public servant shall notify, with supporting evidence, to the public office that he is working for, any change regarding his family status.

3/ Any beneficiary who is receiving benefits shall notify, with supporting evidence, to the Administration any change in the entries of social security registration within 60 days of the occurrence of such change.

4/ Any notification of change in the entry of social security registration relating to a public office, public servant or beneficiary, shall indicate the corresponding social security identification number.

5/ Any public office to which public servants are transferred following the dissolution, division or merger of another public office shall notify same, in writing, to the Administration within 60 days of the takeover.

፮/ የማኅበራዊ ዋስትና የምዝገባ መለያ ቁጥር የተሰጠው የመንግሥት የልማት ድርጅት ወደ ግል ይዞታ ሲዛወር ዝውውሩን ያስፈጸመው መንግስታዊ አካል በ፰ ቀናት ውስጥ ይህንኑ ለአስተዳደሩ በጽሑፍ ማሳወቅ አለበት።

፯/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፬(፩) እና አንቀጽ ፯ ንዑስ-አንቀጽ (፩)፣ (፪) እና (፫) የተደነገጉት ቢኖሩም በቅድሚያ የተመዘገበውን ዕድሜ ወይም የልደት ዘመን ለመቀየር ወይም ለማሻሻል የሚቀርብ ማንኛውም ማስረጃ ተቀባይነት አይኖረውም።

፯. የምዝገባ መረጃን አለማቅረብ የሚያስከትለው ውጤት

፩/ በዚህ ክፍል በተመለከተው መሠረት የምዝገባ መረጃዎችን አደራጅቶ የማይዝና በወቅቱ ለአስተዳደሩ የማያስተላልፍ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የሚመለከተው ኃላፊ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፪ መሠረት ይቀጣል።

፪/ በዚህ ክፍል በተመለከተው መሰረት የመረጃ ለውጥን በወቅቱ ለማያቀርብ የመንግሥት ሠራተኛ ወይም ባለሙያነት ለተተኪዎቹ የሚወሰነው አበል አስቀድሞ በአስተዳደሩ ተደራጅቶ በተያዘው መረጃ መሠረት ይሆናል።

ክፍል ሦስት

ስለጡረታ ዐቅድ፣ ፈንደችና መዋጮዎች

፰. ስለመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ ዐቅድ መቋቋም

የመንግሥት ሠራተኞች ጡረታ ዐቅድ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

6/ Where a public enterprise is privatized, the government organ in charge of effecting the transaction shall notify in writing same to the Administration within 60 days.

7/ Notwithstanding Article 4(1) of this Proclamation and Sub-Articles (1), (2) and (3) of Article 6 any contrary evidence/ document brought to amend or change date of birth (age) registered at initial employment shall not be accepted.

7. Effects of Failure to Submit Data for Registration effect

1/ The concerned officer of a public office who fails to organize, keep and timely submit to the Administration data for registration as required under this Part shall be punishable in accordance with Article 62 of this Proclamation.

2/ Where a public servant or beneficiary fails to timely submit data relating to changes in entries of registration as required under this Part, his survivors' entitlements to benefits shall be based on the data that have already been organized and kept by the Administration.

PART THREE

PENSION SCHEME, FUNDS AND CONTRIBUTIONS

8. Establishment of Public Servants Pension Scheme

The Public Servants Pension Scheme is hereby established.

፱. ስለጠረታ ፈንዶች መቋቋም

የሚከተሉት የመንግሥት ሠራተኞች ጠረታ ፈንዶች በዚህ አዋጅ ተቋቁመዋል፡-

፩/ የሲቪል መንግሥታዊ አገልግሎት ጠረታ ፈንድ፤

፪/ የወታደራዊ እና የፖሊስ አገልግሎት ጠረታ ፈንድ፡፡

፲. የሲቪል መንግሥታዊ አገልግሎት ጠረታ ፈንድ መዋጮ

ለሲቪል መንግሥታዊ አገልግሎት ጠረታ ፈንድ በመንግሥት ሠራተኛው ደመወዝ ላይ ተመስርቶ የሚደረገው መዋጮ እንደሚከተለው ይሆናል፡-

፩/ በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ፲፩ በመቶ፤

፪/ በመንግሥት ሠራተኛው ፯ በመቶ፡፡

፲፩. የወታደራዊ እና የፖሊስ አገልግሎት ጠረታ ፈንድ መዋጮ

ለወታደራዊ እና ለፖሊስ አገልግሎት ጠረታ ፈንድ በመንግሥት ሠራተኛው ደመወዝ ላይ ተመስርቶ የሚደረገው መዋጮ እንደሚከተለው ይሆናል፡-

፩/ በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ፵፫ በመቶ፤

፪/ በመንግሥት ሠራተኛው ፯ በመቶ፡፡

፲፪. የጠረታ መዋጮ ክፍያ

፩/ እያንዳንዱ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የሠራተኞቹን የጠረታ መዋጮ ከደመወዛቸው ቀንሶና የራሱን መዋጮ ጨምሮ ለጠረታ ፈንዱ በየወሩ የመክፈል ግዴታ አለበት፤

9. Establishment of Pension Funds

The following Public Servants Pension Funds are hereby established:

1/ the Civil Service Pension Fund;

2/ the Military and Police Service Pension Fund.

10. Contributions to the Civil Service Pension Fund

The contributions payable to the Civil Service Pension Fund shall be based on the following salary of the public servants':

1/ by the public office, 11%;

2/ by the public servant, 7 %.

11. Contributions to the Military and Police Service Pension Fund

The contributions payable to the Military and Police Service Pension Fund shall be based on the following salary of the public servants':

1/ by the public office, 33 %;

2/ by the public servant, 7 %.

12. Payment of Pension Contributions

1/ Every public office shall deduct contributions of public servants from their salaries and pay the amount, together with its own contributions, to the pension fund monthly;

